Anno 2014

Università degli Studi di BOLOGNA >> Sua-Rd di Struttura: "Interpretazione e Traduzione"

Parte III: Terza missione

Quadro I.4 - PUBLIC ENGAGEMENT

QUADRO I.4	I.4 Monitoraggio delle attività di PE

Dipartimento/Facoltà: conduce un monitoraggio delle attività di Public Engagement?	N.Schede Iniziative
Si	3

Iniziativa 1	
Data di svolgimento dell'iniziativa	07/01/2014 - 23/12/2014
Titolo dell'iniziativa	LANGUAGE TOOLKIT: le lingue straniere al servizio dellinternazionalizzazione dimpresa
Obiettivi dell'iniziativa	Favorire l'internazionalizzazione economica delle imprese del territorio attraverso l'introduzione di nuovi strumenti e competenze linguistiche e favorire l'inserimento professionale degli studenti all'interno delle aziende locali.
Presenza di un sistema di valutazione dell'iniziativa	No
Categoria/e di attività di public engagement	- partecipazione alla formulazione di programmi di pubblico interesse (policy-making) - iniziative in collaborazione con enti per progetti di sviluppo urbano o valorizzazione del territorio
Breve descrizione	Una collaborazione tra il Laboratorio di Terminologia del DIT e la Camera di Commercio di Forlì-Cesena. La cresecente internazionalizzazione dei mercati in cui operano le PMI della provincia rende sempre più strategico la diffusione/trasmissione nel territorio delle competenze linguistiche e culturali offerte dalluniversità.
Budget complessivo utilizzato	8000
(di cui) Finanziamenti esterni	8000
Impatto stimato in termini di pubblico	Nell'ambito del progetto sono stati svolti 8 tirocini avanzati in 8 aziende.
Link a siti web	http://www.terminologia.it/index.php/students/the-language-toolkit-scheme/

Iniziativa 2	
Data di svolgimento dell'iniziativa	01/04/2014 - 23/12/2014
Titolo dell'iniziativa	Forlì FM: Eco del Mondo. Atti Tradotti Trasmessi
Obiettivi dell'iniziativa	Promuovere e incentivare il multilinguismo tra i cittadini europei attraverso nuove forme di drammaturgia radiofonica
Presenza di un sistema di valutazione dell'iniziativa	No
Categoria/e di attività di public engagement	- organizzazione di eventi pubblici (ad es. Notte dei Ricercatori, open day) - organizzazione di concerti, mostre, esposizioni e altri eventi di pubblica utilità aperti alla comunità
Breve descrizione	Un progetto triennale del Centro di Studi Teatrali del DIT, in collaborazione con il Comune di Forlì. Sono stati realizzati tre eventi culturali: la conferenza-spettacolo "Corpo, materia e creazione in Michelangelo"; uno spettacolo teatrale su Michelangelo in slovacco con sopratitoli in italiano in collaborazione con Il Teatro Colorato di Bratislava; la registrazione, sotto la guida di professionisti internazionali, di due radiodrammi su Michelangelo in lingua originale e traduzione italiana.
Budget complessivo utilizzato	3000
(di cui) Finanziamenti esterni	1500
Impatto stimato in termini di pubblico	Complessivamente, presente nelle sale un pubblico di circa 200 persone. Coinvolti 2 professionisti del settore, 1 tecnico, 4 docenti e 20 studenti. Presenti anche i seguenti rappresentanti istituzionali: il Console onorario della Repubblica Slovacca a Forlì; l'Assessora alla Cultura del Comune di Forlì, Elisa Giovannetti; Dirigente del Comune di Forlì Servizio Cultura, Musei, Turismo e Politiche Giovanili, Cristina Ambrosini.
	https://www.facebook.com/Centro-di-Studi-Teatrali-Dipartimento-DIT-UniBo-299145576799825/

Link a siti web	http://www.centrodistuditeatrali.it/
Allegato	"Centro di Studi Teatrali_Forli FM_rassegna stampa.pdf" (per consultarlo accedere alla versione html)
Iniziativa 3	
Data di svolgimento dell'iniziativa	20/11/2014 - 23/12/2014
Titolo dell'iniziativa	Leggiamo? Lets read! Allons lire! !Vamos a leer!
Obiettivi dell'iniziativa	Favorire l'integrazione multiculturale dei bambini attraverso la lettura e la condivisione di narrativa per l'infanzia dal mondo. Iniziativa nell'ambito del progetto "La traduzione per ragazze/i e il Child Language Brokering: una sfida per la società di domani" finanziato dalla Fondazione Cassa dei Risparmi di Forlì, e del progetto nazionale "Nati per leggere".
Presenza di un sistema di valutazione dell'iniziativa	No
Categoria/e di attività di public engagement	- organizzazione di concerti, mostre, esposizioni e altri eventi di pubblica utilità aperti alla comunità - partecipazione alla formulazione di programmi di pubblico interesse (policy-making) - iniziative divulgative rivolte a bambini e giovani
Breve descrizione	Un progetto del Centro MeTRa in collaborazione con il Centro per le Famiglie e il Comune di Forlì, la Biblioteca Saffi, e lAUSL di Romagna. Si tratta di un corso per lettori volontari, e la cura di una sezione di "lettori dal mondo", con lo scopo di leggere storie in diverse lingue straniere, in un'ottica multiculturale e inclusiva. Agli 80 bambini volontari è stato conferito un diploma ufficiale in occasione dell'inaugurazione di MeTRa il 20/11/2014.
Budget complessivo utilizzato	7250
(di cui) Finanziamenti esterni	7250
Impatto stimato in termini di pubblico	Erano presenti: un pubblico di circa 100 persone; il Sindaco di Forlì e l'assessore alla Cultura; 3 persone dal Centro per le Famiglie; 10 docenti del dipartimento.
Link a siti web	http://metra.dipintra.it/